

冰岛外交部长

HALLDÓR ÁSGRÍMSSON 先生阁下

在雷克雅未克

海洋生态系统负责任渔业会议开幕式上的讲话

2001年10月1-4日

冰岛雷克雅未克

冰岛总统、粮农组织总干事、尊敬的部长们、女士们、先生们，

我很高兴欢迎诸位来到冰岛参加本次重要海洋生态系统负责任渔业会议。冰岛是举行此类会议的适宜地点，这有许多原因。终年冲击海岸的海洋还是我们的生计来源，在 17 世纪和 18 世纪的黑暗岁月，火山爆发毁坏了我们的农业土地，捕捞可能阻止了冰岛这个国家的彻底毁灭。今天我们的财富仍然建立在渔业基础之上，我们的出口产品中有 60%—70% 为海洋产品。我们对渔业状况特别感兴趣及关注。在我们小小的世界，我们知道我们的关注限于我们自己的后院是不够的。

主席先生，

全世界日益担心过度捕捞及鱼类种群状况。鉴于渔业对世界粮食安全的重要性，这种担心是可以理解的。渔业还为数百万人民甚至整个国家提供生计，鱼和渔产品的出口对一些国家的国民经济至关重要。

然而，重要的是不要过于普遍化和简单化。一些地区的渔业状况肯定令人惊恐，但实际上在其它地区渔业状况很好。捕捞确实可以是可持续的，一些国家已经实施有效可持续渔业管理。重要的是认识到这些例子是可供其它地区仿效的积极的例子。

在冰岛，我们根据经验知道，可持续资源管理是我们繁荣和福利的一个先决条件。我们绝对不能在这方面弄错。

冰岛渔业管理系统并非一夜之间形成的，实际上现在仍在发展。它是许多科学工作和政治努力的结果，需要作出许多困难的决定。在经历试验和错误之后，我们建立了可持续渔业管理系统，这一可持续渔业管理系统按国际标准必须是先进、新型和成功的。但我们仍然面临必须应付的新挑战。

通过采用现代技术、科学和管理方法，我们能够可持续利用我们的渔场。这使我们成为一个主要渔业国，并使我们在恶劣的自然环境条件下能够达到现代住房、保健和教育水准的繁荣社会。

我们还努力使我们的渔业技术惠及其它国家。帮助发展可持续渔业是冰岛发展援助计划的一个支柱。冰岛公共机构还帮助发展中国家建立其渔业管理系统的科学和法律基础。冰岛公司还为世界各地的捕捞作业和鱼类加工业提供投资，冰岛公司参与了许多发展项目以建立区域捕捞业。

这里我特别想提一下 1998 年在冰岛建立的联合国大学渔业培训计划。该计划为发展中国家渔业部门的实习专业人员提供大学毕业后的培训。该计划将在这里展出，我鼓励诸位多了解该计划。

主席先生，

毫无疑问，非常需要国际合作促进可持续渔业。我衷心希望本次会议将在这方面作出重大贡献。

我同许多国家一样关注一些地区的鱼类种群和渔业管理状况。在担任外交部长之前，我担任了八年渔业部长，在我们对渔业管理系统进行重大改革以建立可持续渔业的同时，需要处理许多困难的社会和经济问题。

我也理解迫切要求联合国等全球论坛在渔业领域发挥更加积极作用的那些国家的立场。但恕我直言，其中大多数国家为先进的工业化国家。它们之中的一些国家由于过度捕捞而丧失了鱼类种群。其它一些国家对其海洋哺乳动物进行了大量捕捞，使其海洋哺乳动物濒临灭绝。还有一些国家因其渔船队的捕捞能力过大而不得不进行远洋捕捞。然而，这些国家不应寻求将其问题转移到其它国家，或者假设其它国家一定会犯同样的错误。这些国家遇到了困难这一事实并非意味着世界其它地区没有对海洋生物资源进行可持续管理。

我们需要考虑到，渔业是许多国家的一个主要经济部门。我们不能期望这些国家允许国际社会对它们的经济进行微观管理。国际渔业合作必须符合《联合国海洋法公约》。

那么国际渔业合作应侧重哪些领域？我认为有四个领域极为重要。

第一，就共同关心的问题开展科技合作，是增进对海洋资源及海洋资源管理最佳方法的了解的关键。本次会议是这种合作的一个很好的例子。国际社会已开始了解促进生态系统渔业管理办法的共同利益。因此我们汇聚于此，关于在将生态系统考虑纳入渔业管理方面能做及不能做些什么向科学家学习并且互相学习经验，查明我们如何开展合作以促进及制定以生态系统为基础的海洋生物资源管理办法的方法。

第二，重要的是我们使全球市场有利于可持续渔业。国际贸易法规可能支持可持续渔业管理，也可能阻碍可持续渔业管理。经验表明，市场扭曲，如关税升级和补贴等产生了鼓励过度捕捞的影响。经合发组织国家的补贴和高关税对于发展中国家的贸易利益及其渔业资源利用产生了特别不利的影

响。世界鱼及渔产品出口总量中有一半以上来自发展中国家。这些出口产品大部分出口到经合发组织国家，经合发组织的总进口量占国际渔业产品贸易量的 75%左右。就是这些国家占全世界提供的渔业补贴的大部分，它们还对来自发展中国家的产品实行关税。

第三，我们必须增加国际社会在渔业领域对发展中国家的支持。

鱼品是发展中世界 10 亿人动物蛋白的主要来源。在最严重依赖鱼品作为蛋白来源的 30 个国家中，除四个国家之外均在发展中世界。发展中国家占世界鱼及渔产品出口总量的一半以上。我们还应当考虑到，渔业对于一些低收入缺粮国和小岛屿发展中国家至关重要。

我认为，我们渔业国、粮农组织和国际金融机构有责任与发展中国家建立伙伴关系，支持它们建立适合本国条件和需要的可持续渔业管理系统。

几年之前，渔业领域的主要捐助方提出了可持续渔业论坛概念以建立这种伙伴关系。必须给予这种行动以新的动力，我们粮农组织成员国要求世界银行在这一重要问题上继续与粮农组织合作。

最后，我们必须促进各国政府、捕捞业、环境方面的非政府组织、广大民众之间进一步了解为当代和子孙后代的利益保护和可持续利用海洋生物资源的重要性。

主席先生，

本次会议是约翰内斯堡世界可持续发展首脑会议之前粮农组织关于渔业的唯一一次会议。必须从雷克雅未克向约翰内斯堡传达建立全球伙伴关系支持可持续利用海洋生物资源的强烈信息。

我想感谢挪威政府对本次会议的慷慨支持，感谢粮农组织总干事在筹备本次会议方面的有益的合作。我希望诸位在冰岛停留期间愉快。

谢谢您主席先生。